

四月在山中可做的有趣事

奇路迪雲整理翻譯



Ride the Banff Gondola for the Bloom & Brunch Festival

日期：4.26-5.3

位於Banff的纜車及Northern Lights Alpine Kitchen近日舉辦一個名為the Bloom & Brunch Festival。遊客可以先搭乘纜車到達Sulphur Mountain之後享受美味的自助早午餐。美食包括yogurt parfaits to the Rockies Rangers plate, along with desserts and a mimosa bar等。這個活動當然不是只有美食，春季氣溫開始暖喝，現場將有各種Live Music，藝術創作，以及一個鮮花擺設的Photo Zone，讓你能補抓山潤美景之餘，也能拍上靚靚的個人照片。

地址：Banff Gondola, Northern Lights Alpine Kitchen, 100 Mountain Ave., Banff, 1-866-756-1904

網址：banffjaspercollection.com





Race through the Rockies during the Jasper Half Marathon

日期：4.25, 2026

喜歡長跑的朋友注意了，這個位於Jasper的Canadian Rockies Half Marathon歡迎不同年齡及能力的朋友來參與老少鹹宜的1公里賽事或一個21公里的半馬拉松比賽。每位參賽者的費用都會作為支持Jasper Healthcare Foundation重建因2024年山火被摧毀的建築。該賽事開始及結束的地點均在Jasper的Town，距離各個酒店，食肆或商店只需數分鐘距離。

地址：RV Parking Lot, Jasper, 1-780-915-0693

網址：jaspercanadianrockieshalf.ca

Celebrate 50 years of the Australian Chamber Orchestra

日期：4.25-26, 2026

澳洲Chamber Orchestra為慶祝50個世紀的音樂表演，特別在位於Banff的Jenny Belzberg Theatre舉辦匯演。屆時將在CLVB '33演出古典音樂。

地址：Jenny Belzberg Theatre, Banff Centre for Arts and Creativity, 107 Tunnel Mountain Dr., Banff and CLVB '33, Banff Centre for Arts and Creativity, St Julien Way, Banff, 1-403-762-6301,

網址：banffcentre.ca



伊比利半島9日遊

里斯本 - 發現者紀念碑、羅西歐廣場

兩暫停，離開「熱羅尼莫斯修道院 The Jeronimos Monastery」，穿過4.7公頃綠意盎然「貝倫花園 Vasco da Gama Garden」，花園除泰式涼亭「Sala Thai」外，還有座日裔美籍雕塑家「新妻稔 Minoru Niizuma」創作，抽象雕塑「眼睛城堡 Castle of the Eye」。

遠遠看到Betty和Stephen和一位穿灰絨中襖青年邊行邊講，心想他們交遊廣闊，在這兒也遇到朋友，Betty和我倆打招呼，結伴同行，得悉，該男子主動替他倆拍照，稱來自香港單獨來此搭巴士旅遊，他會說葡萄牙語，對景物有一定認識，他一直跟着我們朝港口走。Betty問他前新那座建築物是什麼？他說是貝倫塔 Torre de Belém。太座昨晚做了些功課，貝倫塔不是在這裡。大型石砌建築物是1993年落成「貝倫文化中心 Centro Cultural de Belém」，現代風格靈感來自堡壘。總面積14萬平方米，內設音樂廳、會議中心、貝拉多現當代藝術博物館 Berardo Collection Museum 和尚帕利莫基金會。危機感重太座，看他打扮連風衣、背包也沒有不像遊客，立即起了戒心，防人之心不可無，尤其在言語不通異地，安全第一，急急腳不停對Betty說：「夠鐘集合啦！團友在前面，導遊也在。」聰明Betty立即附和並加快腳步跟我們行，男子無奈走開。

因此，雖然馬路對面是位於大航海時代 Great Voyages 船隻出航港口「發現者紀念碑 Padrão dos Descobrimentos」，也沒有近觀，只遠遠望望，52米高紀念碑，背後船尾雕成一個巨大十字架，又似一把長劍，十字架和長劍融為一體，象徵大航海時代徵戰者「一手拿聖經，一手揮手劍」。入口前廣場地面磁磚圖案隱藏一幅世界地圖，搭電梯到頂樓往下看才容易看到，還可俯瞰塔霍河美景。紀念碑兩旁各有一座地球型航海標誌。幸好郵輪駛離里斯本港口時，經過發現者紀念碑，看到紀念碑正面。1960年落成紀念碑，紀念航海家「恩里克王子 o Navegador」逝世500週年。一艘巨大「卡拉維拉帆船 Caravela」船頭外型混凝土造紀念碑，船兩側巨大石雕人像，站在最前端是恩里克王子，右手拿卡拉維拉帆船模型，左手拿地圖，象徵開創航海時代。他身後東西兩側分別排有16位歷史人物塑像，熟識人物有恩里克王子母親菲莉帕王后 Filipa de Lencastre，她是紀念碑上唯一女性。葡萄牙國王阿方索五世 Afonso V、葡萄牙偉大詩人賈梅士、航海家有發現通往印度航線達伽馬、完成首次環球航行麥哲倫、發現巴西卡布拉爾。入紀念碑內展覽館和觀景台收費，2026年成人10歐元、65歲以上8.50歐元。



發現者紀念碑

來到集合處「羅西歐廣場 Rossio Square」，廣場正名為「佩德羅四世廣場 Praça de D. Pedro IV」，得名自葡萄牙國王佩德羅四世，即第一任巴西皇帝佩德羅一世，1874年廣場中央豎立了國王佩德羅四世雕像柱。奇怪？同大多數雕像一樣，四世頭頂站着隻海鷗。柱基上有正義、智慧、力量、節制四位女神雕像。



羅西歐廣場

雕像柱南北各有一座青銅噴泉，名為「羅西奧紀念噴泉 Fontes Monumentais do Rossio」大型雙子噴泉。1889年落成噴泉，由精美雕塑組成，最上方有四條魚噴水，流向下方四個背對背手相連小孩八角形水池，水池下有眾位海神，大水池四位美人魚手持海螺，將水噴向八角形水池，典型巴洛克風格，美麗壯觀。襯托整個廣場鋪設獨特黑白相間波浪形鵝卵石路面，名為「大海 Mar Largo」圖案，模擬波濤洶湧海面，氣勢磅礴，一見難忘。就連1882年路邊設立名為「天使之泉 Bebedouro dos Anjinhos」，鑄鐵噴泉由四個小天使putti組成飲水噴泉，他們舉起雙臂支撐華蓋，水從中流出，古意盎然。

羅西歐廣場北側「瑪麗亞二世國家劇院 Teatro Nacional D. Maria II」，1846年落成新古典主義劇院，由六根愛奧尼柱支撐門廊，三角形山牆飾有浮雕，頂部矗立葡萄牙戲劇之父吉爾維森特雕像。

廣場西邊有間宛如遊樂場商店「沙丁魚的奇妙世界 O Mundo Fantástico da Sardinha Portuguesa」，店內摩天輪、旋轉木馬、皇座等。一牆色彩繽紛沙丁魚罐頭，每個罐頭標註不同年份，很興奮尋找出生年份沙丁魚sardinha，找到了！每罐7歐元起，多款罐頭選擇，這魚罐頭會打開來吃嗎？未完待續。

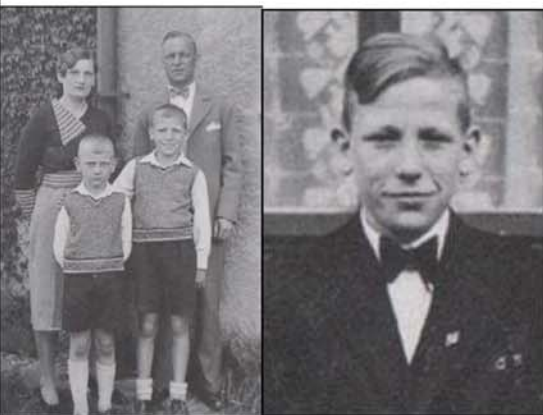


沙丁魚的奇妙世界

英軍俘虜成最強足球守門員

Bernhard Trautmann

奇路迪雲整理翻譯



英國人熱愛足球，也為足球瘋狂。其中一個最為傳奇的，是來自二次世界大戰後的一位俘虜如何成為曼城守門員的故事。這名Bernhard Trautmann的俘虜，是一名納粹份子，在其軍團中僅有90名在戰爭中倖存下來的人之一。他隨後在英國戰俘營被關押了數年之久，但閒時可以與英國人踢足球，Bernhard守門員的天賦隨即被一名英國教練Friar賞識（他其後的岳父），於是在眾人的噓聲中成為球隊的守門員。一開始事情進展並非順利，原因是其德國人的身份，加上又是納粹份子，他每次出賽都被觀眾叫退場。不過Bernhard最終用實力奠定出自己的地位，教練也在力排眾議下繼續讓他逗留在球隊。由於天賦過人，加上在一次比賽中即使脖子嚴重受傷也堅持打完比賽，還讓球隊晉級成功。輿論一度開始緩和，讓Bernhard在曼城得以效力15年之久，並出戰了500多場聯賽。Bernhard在1965年開始轉任教練，其後也曾在德國球會任教。Bernhard一生有過3段婚約，第一段婚約是與英國教練的女兒Margaret Friar，兩人育有一名幼子，卻不幸在一場車禍中喪生。雖然兩人其後有過兩名孩子，但妻子卻一直無法再喪子的痛苦中走出來，導致婚約在22年後結束。Bernhard其後再有兩段婚約，與Margaret前一段感情中他還有一位女兒，兩人在1990年聚首。晚年Bernhard在西班牙定居，鮮少公開露面。2005年他獲入選為英格蘭足球名人堂成員。2013年7月19日逝世，終年89歲。他的故事被搬上銀幕，2018年由當年出演The Reader的少年演員出演Bernhard一角，爛番茄好評度達86分。





春季在卡城可參與的藝術相關活動

芒果布甸整理翻譯

YMCA 2026 Spring Markets

今年位於YMCA的春季市集分3個地段舉行。4.18日將在北邊Shane Home舉辦，4.25日則會在南邊Brookfield的YMC舉辦，5.2則會在西南邊的Remington舉辦。三個市集無需預約或付費，有興趣的朋友不妨來看看有沒喜歡的藝術品帶回家啦。

地址：Shane Homes YMCA at Rocky Ridge, 11300 Rocky Ridge Rd. N.W.; Brookfield Residential YMCA at Seton, 4995 Market St.; Remington YMCA in Quarry Park, 108 Quarry Pk Rd. S.E.



Triwood Spring Market

日期: 4.26, 2026

這個位於北邊的社區中心，春季的市集有不少藝術品出售。顧客無需購票進場便能購買到不少精美商品。

地址: Triwood Community Association, 2244 Chicoutimi Dr. N.W.

Spring Market at Saskatoon Farm

日期：4.25-26, 2026

這個位於南邊的小巧農場，近年每季度都會有不同的市集舉辦。走累了的朋友可以到裡面的墨西哥餐廳小酌一杯，或是到隔壁的休息室購買本地新鮮蔬果。也有一個小型古董/室內裝飾品的小商場可以逛逛。

地址：Saskatoon Farm, 20, 80181 338 Ave. E., Foothills County



Heritage Treasures Artisan and Craft Markets

日期：4.25-26, 2026

這個非常適合舉辦婚禮或其他活動的農場，佔地超過10 + acres。裡面有各種建築以及綠地，景色相當宜人。春季若想與伴侶浪漫一番，不妨到這個市集閒逛順便看看這裡的風景。

地址: The Heritage Centre, Big Red Barn, 4148, AB Hwy. 580, Mountain View County



The Barn Artisan Market

日期: 4.26, 5.24, 6.28

這個位於南邊Shawnessy社區中心，不定時也有各種市集舉辦。如聖誕節或夏季市集等。場地不小，裡面有很多不同的本地手作及藝術品出售，無需入場費，有興趣的朋友不妨一看。

地址: Shawnessy Barn, 224 Shawmeadows Rd. S.W.





德國平治頂級奢華旗艦

Mercedes-Benz S-Class Maybach

今年一月，德國平治（Mercedes-Benz）才推出具備配備與科技極致奢華的中期改款旗艦房車S-Class，想不到在兩個月後，平治再推出S-Class的Maybach頂級奢華版本 S-Class Maybach。在外觀上，平治透過增加額外的「雙M標誌」，讓這台頂級旗艦車更具奢華感。我們可以在車頭前方的進氣口看到這一對標記，而裝飾在C柱上的雙M標誌現在也具有發光功能，連車頭引擎蓋上裝飾性的三芒星也會發光。

其他部的改造包括，水箱護罩面積加大了20%，並配具有發光功能的格柵外框及背光的Maybach字樣銘牌。側窗台上的投影窗提醒大家，這不是普通的S-Class，而是更昂貴的版本。與近期改款的S-Class相同，其頭燈與尾燈上都出現了醒目的三芒星圖案。

這些改動帶來十分很炫目的視覺效果，但廠方聲稱這些新元素「展現的是安靜的權威，絕非用來炫耀」。具有自動維持水平功能的輪圈中心蓋也是如此，而帶有一堆Maybach標誌十分醒目輪圈設計，也延續到這台小改款車型上。

買S-Class的車主，僅只有1%的買家者可訂購有150色選項的豪華車色，包括雙色塗裝及全新 Nautic Blue。Maybach也加入了新的輪圈設計，包括一款20吋的拋光漆面組，以及一款較大的21吋輪圈，結合金色的點綴。

同樣配備經過Level-2認證的主動安全科技，全車標配 Drive Assist Pro安全輔助功能，可透過前輪拱內建的攝影機辨識前方路況。平治將先在中國推出這項技術，接著是美國市場。在歐洲也有可能供應，但限定符合當地法規條件允許時才提供。

2027年款 Mercedes-Benz S-Class Maybach 內裝規格是屬於超高四門房車的極致奢華，買家可從超過400種顏色中選擇，包括四款全新雙色皮革座椅，提供深紅色、湖綠、玉米黃及煙草棕與黑色等色調的選項。

一如預期，這次小改款在技術上讓Maybach版本與平治S-Class

完全相同，儀表台上採三螢幕布局，配備14.4吋觸控螢幕、12.3吋乘客顯示螢幕及12.3吋儀表。後座也配雙13.1吋平板電腦，並配備遙控器，不僅可調整娛樂系統，還能調整舒適功能如空調設定與電動遮陽簾啟閉。

從自動後門、香檳杯，到配備199顆LED和64種可選色彩的氛圍燈，S-Class Maybach 可說是各種奢華配備應有盡有。與改款前相同，S-Class Maybach 的軸距比平治長軸距的S-Class更長，後座腿部空間十分充裕。為了打造更豪華的乘坐體驗，廠方還加裝了更多隔音設備，並配備了具備即時主動式避震阻尼功能的全新氣壓式懸掛。

2027年款 S-Class Maybach 的引擎，為代號S680為既有的動力，這款V12引擎有兩種不同的動力輸出，標準豪華車型擁有621匹馬力，將繼續在美國及「部分其他市場」銷售。然而，這款雙渦輪增壓6.0公升「M279」引擎正逐漸退出排放法規較嚴格的地區。

在歐洲及其他市場，將推出搭載體積較小V8引擎的S680「M177 Evo」，可輸出604匹馬力。此引擎依然擁有令人印象深刻的強勁動力輸出，其實力足以與過去的V12汽缸S680能匹敵歐洲所搭載的引擎。

在動能較低的車型方面，S580的動力比前一代更強，搭載「M177 Evo」引擎，可輸出530匹馬力與553磅呎最大扭力。這是一具渦輪增壓的4.0公升V8引擎，配備平面曲軸和輕油電複合動力技術。雖然加速時間在這類車輛中影響不大，但其靜止起步加速至每小時60英里約需4.3秒。巧合的是，搭載V12引擎的S680性能數據完全相同。

在部分市場，平治將繼續以插電式油電複合動力車型銷售S-Class Maybach，搭載直列六汽缸電油引擎「M256 Evo」並搭配電動馬達。S580e的系統總輸出為577匹馬力，較前代車型提升了74匹馬力。此車型配備21.96kWh電池組，WLTP循環中可達61英里（98公里）的電力續航力。



德國平治頂級奢華旗艦

Mercedes-Benz S-Class Maybach



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Apr 16

0:25 新聞重播
1:10 粵人去非洲 2
1:40 百分百感覺2003
3:40 繼谷約會
5:30 生死還魂
7:20 12金鴨
9:05 愛比死更冷
10:55 女朋友男朋友
13:00 盲戰
15:05 百分百感覺2003
17:00 放逐
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 煮題Cook
20:30 再生人
22:10 人間喜劇

星期五
FRIDAY
Apr 17

0:15 新聞重播
1:00 煮題Cook
之舟山美食探遊
1:30 生化特警喪屍任務
3:20 趕屍先生
5:10 飛鷹計劃
7:20 放逐
9:30 再生人
11:10 人間喜劇
13:20 生化特警喪屍任務
15:15 還屍先生
17:10 還老頭
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 一個人鐵道行 4
22:30 唐山大地震

星期六
SATURDAY
Apr 18

1:05 新聞重播
1:50 一個人鐵道行 4
2:20 盲戰
4:15 芭拉芭拉爆之花
6:35 繼谷約會
8:25 還老頭
10:15 金雞SSS
12:20 唐山大地震
15:00 芭拉芭拉爆之花
17:00 死亡預告
19:30 香港有線新聞
20:00 志明與春嬌
22:00 潛行者
23:50 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Apr 19

0:20 嘔咕嘔咕新年財
2:15 公主復仇記
4:05 盲戰
6:45 死亡預告
9:15 志明與春嬌
11:20 潛行者
13:05 嘔咕嘔咕新年財
15:00 公主復仇記
17:00 飛虎奇兵
19:30 香港有線新聞
20:00 港囡
22:00 飛虎奇兵
23:50 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Apr 20

0:20 絕世好B
2:25 情迷大話王
4:20 異空危情
6:20 飛虎奇兵
8:10 港囡
10:20 絕世好B
12:40 情迷大話王
14:50 異空危情
17:00 一路有你
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一樣族
20:40 赤道
22:50 非誠勿擾

星期二
TUESDAY
Apr 21

1:10 新聞重播
1:55 週一樣族
2:30 豐胸秘Cup
4:20 Fing頭K王之王
6:00 一路有你
8:05 飛虎奇兵
10:00 赤道
12:20 非誠勿擾
14:50 豐胸秘Cup
17:00 葉問
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 星招拆招風水局之新
• 裝修佈局
20:30 麗紅
22:30 後備甜心

星期三
WEDNESDAY
Apr 22

0:20 新聞重播
1:05 星招拆招風水局之新
• 裝修佈局
1:35 頭和團
4:05 強姦殺機痛癢後羔羊
6:10 葉問
8:20 麗紅
10:20 飛虎奇兵
12:20 後備甜心
14:20 頭和團
16:55 旺角風雲
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 網底家家走
20:30 花街柳巷
22:10 大佬愛美羅

IS 龍祥頻道
LS TIMES TV



保時捷為客戶打造一台 獨一無二的特別版 911 S/T

對於車禍事故，許多人認為那是一種不幸，往往是視為禁忌，但有人卻重金打造一台個人專屬的客製化跑車，並且是特別挑選了一台曾發生嚴重事故的賽車做為設計靈感。德國保時捷（PORSCHE）客製化部門Sonderwunsch最近公開展示一台由買家特別訂製，獨一無二的 911 S/T，此車是以1972年的一輛賽車作為改裝設計的靈感，那台賽車在1978年退休前參加了廿七場比賽，最終在1978年參加 Camel GT Challenge 駱駝GT挑戰賽（正式名稱為 IMSA GT 錦標賽），於加拿大魁北克賽道發生碰撞事故而嚴重受損，因而結束其活躍的比賽生涯。

這輛亮相的 911 S/T 是保時捷「特別願望」（Sonderwunsch）客製化服務計畫中最新誕生的車款之一。鮮為人知的是，目前市售限量1963台的 911 S/T，其車名是源自於上世紀1960年代末1970年代初所生產的一款經典車型 911 ST，而這輛車的車主正是從其中一輛原型車中汲取了設計靈感。而且此車並非普通的 911 ST，而是1972年由加拿大車隊 Equipe de Course Marc Dancose 旗下駕駛參加 Camel GT Challenge 駱駝GT挑戰賽的那輛賽車。

那輛車是為賽車運動而改裝的，車身塗裝為特殊的 Phoenix Red，前保險桿是亮黃色。此車一共參加過廿七場比賽，但在1978年的一次事故後除役。那場事故並沒有人員傷亡，但那台賽車輝煌的戰績就此終止。

《駱駝GT挑戰賽》正式名稱為 IMSA GT Championship，是由 IMSA 認證的北美頂級跑車和原型車系列賽，自1971年起在美國和加拿大的賽道上舉行，曾舉辦Daytona和Sebring等經典耐力賽，比賽項目涵蓋短程衝刺賽到24小時耐力賽。駱駝牌菸草於

1972年成為冠名贊助商，這也解釋了賽事名稱的由來以及這輛賽車上車身上會融入駱駝的圖案。

除了事故，這台特別打造的 911 S/T 還有一個禁忌，那就是車身上的煙草廣告。正如保時捷所說，煙草公司熱衷於贊助賽車運動，但由於煙草對人體的傷害，加上煙草廣告宣傳對年輕人的影響，於是後來煙草公司贊助賽車運動在很大程度上是被禁止的，尤其是在2005年歐盟執行煙草廣告禁令之後。

與原版賽車一樣，這款 911 S/T 特別版车型採用了相同的Phoenix Red塗裝，前保險桿則使用了信號黃。與另一款忠實復刻利曼24小時耐力賽車塗裝的特別版 911 S/T 不同，這款車型並沒有複製原版的貼紙和賽車圖案。保時捷表示，煙草廣告在二十世紀70年代無所不在，但這台2025年推出的特別版车型來說，煙草這個話題就有點禁忌了。因此，這台特別版 911 S/T 把當年賽車駱駝的形象保留了下來，但是少了香煙的視覺元素。

取而代之的是採用了流暢的圖案設計，將 Phoenix Red 與信號黃巧妙融合，橫貫引擎蓋和車身側面。此外，該車還配備了由改裝品牌 Manthey Racing 為 911 GT3 RS 開發的後氣動碟煞，但由於這些碟煞並未獲得S/T車型的官方認證，因此在公共道路上行駛時必須將其拆下。

進入座艙內，客製化元素依然隨處可見。頭枕上繡有精美的圖案，勾勒出Sebring、Daytona Indianapolis、Lime Rock Park（此賽道位於美國康乃狄克州萊克維爾的一條歷史悠久的1.53英里長的天然地形公路賽道）等賽道的輪廓圖案，以及經賽的黃色駱駝標誌，駱駝圖案也出現在中控台蓋板和迎賓燈上。保時捷尚未透露這台個人化改裝的特別版的造價。

